



de Nederlandse Vereniging voor Parijs en omgeving

L'ASSOCIATION UNION NEERLANDAISE POUR PARIS ET SES ENVIRONS
OPGERICHT IN 1903 - FONDÉE EN 1903

Beschermheer: Z. E. Pieter de Gooijer, Ambassadeur

Correspondentie adres:
33, rue Thiers 60800 Crépy-en-Valois

Maart 2018

COLOFON

Bestuur:

Demissionair-Voorzitter/Website/facebook
Marcel Michelson - T: 05 34 02 16 17
E: marcel@nlvp.fr

**Vice-Voorzitter/Secretaris
evenementenorganisatie**
Gerry Sciarone – T: 06 98 98 61 63
E: gerry@nlvp.fr

Penningmeester/Ledenadministratie
Erik van der Most T: 03 44 39 67 83
E: erik@nlvp.fr

Bestuurslid

Annemiek Determann; E: annemiek@nlvp.fr
Dieta Faber; dieta@nlvp.fr
Sander Frisart; E: sander@nlvp.fr
René van de Poel; E: rene@nlvp.fr

Onder Ons

Maartje Michelson - T: 05 34 02 16 17
E: maartje@nlvp.fr
Correctielezer: Monique den Hartog

Dépôt légal: 2e trim. 2009 n° 85/87
78000 Versailles
Directeur de la publication et Administrateur:
Marcel Michelson
Nummer 221
ISSN-0151-5101

Volg ons ook op
www.nlvp.fr en Facebook

Activiteitenkalender

Algemene Ledenvergadering	20 maart
Boekenbeurs	20 maart
Kinderochtend	8 april
Dodenherdenking	4 mei
Bezoek en rondleiding Comédie Française	6 mei
Kinderochtend	17 juni

Inhoudsopgave

Voorwoord	2
Welkom aan onze nieuwe leden	2
Introductie nieuwe bestuursleden	3
ANEAS	3
Algemene Ledenvergadering	4
Boekenbeurs	5
In memoriam Johan Balster	6
Kinderochtend	7
Kleurplaat Pasen	8
Rapportage telefonische Ledenenquête	9
Verslag en foto's bezoek Arts en Métiers	16
Verslag en foto's Sinterklaasfeest	19
Verslag Toneelavond	21
Foto's Nieuwjaarsreceptie	22
Lidmaatschapsformulier	24
De Gouden Gids	25
Nuttige adressen	26

Let ook op alle e-mails - of beter gezegd:

de elektronische nieuwsbrieven - die u van de Vereniging in uw mailbox ontvangt. Dit is geen spam, maar er staat vaak allerlei informatie in over activiteiten die door de Vereniging georganiseerd worden en buiten de deadlines van Onder Ons vallen of nog door anderen georganiseerd worden, maar zeker de moeite waard zijn. Dus niet met een klik in de 'prullenbak' van uw computer laten belanden.



Voorwoord

Beste leden,

Zo, het water loopt weer terug en de temperaturen stijgen weer na het bewogen begin van dit jaar. Dikke pakken sneeuw waren niet vreemd hier in de Pyreneeën maar dit jaar kon men skiën in Parijs! Daar kan een NVTC schaatsdag eigenlijk niet tegenop.

We hadden een geslaagde nieuwjaarsreceptie op de residentie van de nieuwe ambassadeur Pieter de Gooijer die de erefunctie van beschermheer van onze Vereniging heeft overgenomen van zijn voorganger Ed Kronenburg. De rol van beschermheer is één van de vele dingen die verwijzen naar de lange en rijke traditie van de Vereniging gedurende welke vele mensen zich hebben ingezet voor mede-Nederlanders in Parijs en omstreken met evenementen en bijeenkomsten.

Eén van die mensen was Johan Balster, die in 1962 naar Frankrijk kwam en nog maar drie jaar geleden terugging naar Amsterdam, waar hij op 23 februari is overleden. Hij was lange tijd actief in deze en andere verenigingen. Zelf kende ik hem als een aimabele en dienstverlenende heer waarmee ik een paar jaar in de kascommissie zat. Monique den Hartog schrijft elders in dit blad wat uitgebreider over hem. Johan en Monique waren jarenlang bestuurslid en op de aanstaande Algemene Ledenvergadering zullen er weer nieuwe mensen tot het bestuur toetreden - Olga Imbert, die al lang de toneelavonden verzorgt, en Miriam Bruin die al vele jaren actief is met het mede-organiseren van de Sinterklaasvieringen.

Er staan weer een aantal leuke dingen op onze agenda, zoals een bezoek achter de schermen van de Comédie Française. In dit blad staan een aantal verslagen van recente evenementen.

Rest mij om onze nieuwe leden welkom te heten en de hoop uit te spreken dat velen van u naar de ALV van 20 maart gaan om mee te beslissen over de verdere activiteiten en doelstellingen van deze bijzondere vereniging.

*Marcel Michelson
Demissionair voorzitter
Lagarde (Ariège)*

Welkom aan onze nieuwe leden

De heer en mevrouw Blanken - Chambourcy
De heer en mevrouw Breithart – Neuilly-sur-Seine
De heer en mevrouw Groeneveld - Sèvres
Mevrouw Clevering – Parijs
De heer en mevrouw Litjens – le Vésinet
Juniorleden Simon en Charlotte Ten Brink – Suresnes



Introductie nieuwe bestuursleden

Hieronder een korte introductie van de nieuwe bestuursleden Olga Imbert en Miriam Bruin.

Toen ik werd overgeplaatst door de Europese Commissie van Brussel naar Parijs was één van mijn eerste gedachte in contact te komen met Nederlanders.

Sinterklaas was dan ook HET feest waar wij met onze twee zoontjes naar toe gingen.

Pas veel later heb ik het idee voorgesteld om theater-uitjes te organiseren, een paar artikeltjes in Onder Ons geschreven over de euro en de SVE (Europese Vrijwilligersdienst) en nu laatst de enquête per telefoon.

Zo is het idee gegroeid om actief lid te worden van het bestuur.

Olga Imbert

Ik kom oorspronkelijk uit West-Friesland. Ruim twintig jaar geleden ben ik naar Parijs gekomen om te studeren en ben er uiteindelijk gebleven.

Ik woon met mijn man en kinderen in het 15^{de} arrondissement. Wij zijn al jaren met plezier lid van de Nederlandse Vereniging. Sinds 2007 ben ik actief betrokken bij het jaarlijkse sinterklaasfeest. Eind 2017 werd mij gevraagd of ik lid wilde worden van het bestuur. Ik hoop hier ook mijn steentje te kunnen bijdragen.

Miriam Bruin



ANEAS

**DE NEDERLANDSE VERENIGING VOOR
ONDERLINGE HULPVERLENING**

***STEUNTJE IN DE RUG.....
.....ALS HET LEVEN PIJN DOET***

**125 jaar actief voor Nederlanders
in Frankrijk**

www.aneas.fr info: contact@aneas.fr

Postadres: 12 avenue Rapp 75007 Paris

Association loi 1901 sans but lucratif déclarée à la Préfecture de Paris



Algemene Ledenvergadering 20 maart 2018

Ledenvergadering in le François Coppée op 20 maart 2018 om 18.30

Dit jaar houden we de ledenvergadering in de bovenzaal van brasserie le François Coppée, die goed bereikbaar is, vlak naast het metrostation Duroc. Naast de gebruikelijke agendapunten wordt er een toelichting gegeven op de recentelijk gehouden telefonische ledenenquête.

Na afloop van de vergadering is er de mogelijkheid om gezamenlijk in de buurt wat te eten.

U kunt via gerry@nlvp.fr opgeven of u wel of niet komt en of u al dan niet mee gaat eten.

AGENDA ALV 20 MAART 2018 18.30

1. Opening
 2. Ingekomen stukken en mededelingen
 3. Goedkeuring notulen ALV van 11 maart 2017 (zie Onder Ons november 2017)
 4. Verslag van de penningmeester en de kascommissie
 5. Goedkeuring jaarverslag en decharge penningmeester
 6. Begroting 2018 en vaststelling contributie 2019
 7. Ver/Herkiezing van Bestuursleden en de Kascommissie
 8. Verslag ledenenquête
 9. Plannen voor 2018
 10. Rondvraag
 11. Sluiting
-

Waar ?

Brasserie le François Coppée (1ste etage)

1, boulevard Montparnasse, 75006 Paris

Metro: Duroc (lijnen 10 en 13); Falguière (lijn 12)

Parkeergarage: 11, rue de l'Arrivée, 75015 Paris



Boekenbeurs 20 maart 2018

Voorafgaand aan en ná de Algemene Ledenvergadering is er gelegenheid om Nederlandse boeken te ruilen, weg te geven of, eventueel te verkopen.



Hoe werkt het?

Gun uw Nederlandse boeken die u met plezier heeft gelezen of de boeken van uw kinderen die in de vergetelheid raken een nieuw leven bij een van onze leden.

In een hoek van de vergaderzaal kan eenieder, deze zelf meegebrachte boeken uitstallen. Alle aanwezigen kunnen daartussen vast iets van hun gading aantreffen.

Men kan, zo men wil, een eigen boek ruilen tegen een ander boek, of men geeft de boeken weg of vraagt een bedragje voor een bijzondere uitgave.

Er is één voorwaarde: Wanneer u na afloop weer huiswaarts keert, dan neemt u zelf al uw (overgebleven en aangeschafte) boeken weer mee.

Dus: kom naar de Algemene Ledenvergadering en neem een paar mooie boeken mee voor de NLVP- BOEKENBEURS !



IN MEMORIAM JOHAN BALSTER

(1934-2018), ereid van de vereniging

Tot ons grote verdriet is Johan Balster overleden op 23 februari j.l. in Amsterdam.

Ik heb hem leren kennen door de Nederlandse Vereniging en zijn aanwezigheid bij onze activiteiten en vooral beter toen ik voorzitter werd van de Vereniging in 2000, want hij was lid van de kascommissie. Elk jaar nodigde ik de kascommissie en de penningmeester uit om fondue bourguignonne bij mij te komen eten met een goed glas wijn. Hij was een innemende persoonlijkheid: rustig, serieus, vriendelijk en geïnteresseerd in de mens. Door zijn jarenlange ervaring stelde hij de juiste vragen, die ons goed lieten nadenken over de Vereniging.

Annemarije Pronk heeft met hem een leuk vraaggesprek gehad, dat gepubliceerd was in de Onder Ons van mei 2010 (zie <http://www.nlvp.fr/wp-content/uploads/2018/02/Balsterinterview.pdf>)

De laatste jaren in Frankrijk waren voor hem moeilijk, want zijn Franse vrouw was ernstig ziek. Na haar dood kwam er weer een mooie gelukkige tijd in zijn leven.

Hij besloot om zijn Franse periode (woonde al sinds de jaren 60 in Frankrijk) af te sluiten om te trouwen met Ans, weduwe, die hij al jaren kende en die in Amsterdam woonde. Dat betekende een enorme omwenteling op zijn leeftijd: hij verkocht zijn huis, waarin hij veel herinneringen had van zijn Franse leven en zijn eerste vrouw, en verhuisde in 2014 naar Amsterdam.



Ik heb hem daar nog voor 't laatst in hun nieuwe flat ontmoet in Amsterdam in mei 2016.

Tot het einde toe genoot hij van zijn leven met Ans.

Hieronder nog een citaat, als laatste eerbetoon, uit het boek "Je maintiendrai" geschreven door Nico Lens bij het honderdjarig bestaan van de Ned. Vereniging in Parijs (pag. 104):

"Als er in het Verenigingsleven geen mensen waren geweest zoals Johan, die zolang in functie zijn gebleven zou de Vereniging niet meer bestaan". "Dhr Balster heeft door zijn inzet en door zijn langdurige bestuurservaring de Vereniging met zoveel verschillend gerichte besturen, geconfronteerd met zulke ingrijpende sociale omwentelingen, met zoveel verschillende meningen en wensen, tot een harmonische gemeenschap weten om te smeden".

Dank Johan voor alles wat je voor de Nederlanders in Frankrijk deed en betekent hebt. Ik ben blij dat ik je gekend heb.

Monique den Hartog, ex-voorzitter



Kinderochtend 8 april 2018

Beste allemaal,

Ook dit jaar organiseren wij voor alle Nederlandse kinderen uit Parijs en omstreken de Paaseieren zoektocht. De Paashaas gaat honderden eitjes verstoppert en jullie zijn van harte welkom op zondag 8 april in jardin Catherine Labouré om deze te zoeken.

Vanaf 10.00 ontvangen wij jullie met limonade, koffie en thee.
Om 10.30 geven we het startsignaal voor de zoektocht.

Neem vooral een mandje of emmertje mee voor je vangst.
Bij slecht weer moeten wij helaas het evenement aflasten; dus check je email voor vertrek!

De ochtend is gratis voor kinderen (2 t/m 8 jaar) van leden van de Nederlandse vereniging. Aan niet-leden vragen wij een bijdrage van €6 per kind te betalen aan Robyn.

Gelieve vóór 31 maart inschrijven per email met vermelding van naam en leeftijd kind en wel/geen lid naar robynstut@gmail.com.

Tot dan en duimen voor mooi weer!

Hartelijke groet

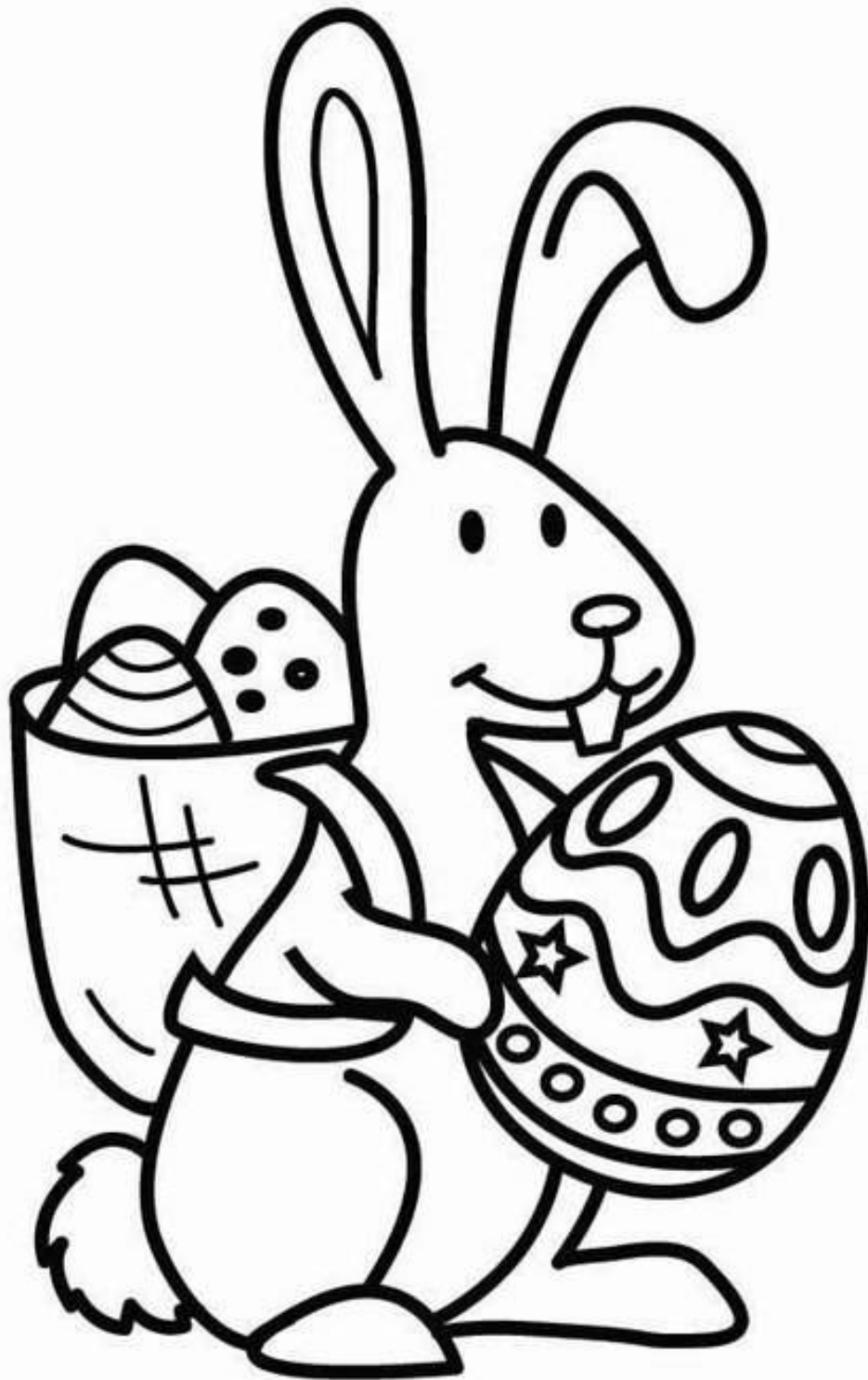
Henriëtte en Robyn

Aanvang: 10.00 – 11.30

Adres: Jardin Catherine Labouré
29, rue de Babylone
75007 PARIS

Metro : St François Xavier, metro 13
Sèvres-Babylone, metro 10 en 12

Parking: Sèvres-Babylone, rue Velpeau





Rapportage telefonische leden-enquête 2017

Samenvatting

In 2016 besloot het bestuur, om de belangstelling van de leden voor activiteiten te peilen. Nadat bleek, dat een schriftelijke enquête, via onze Nieuwsbrief, onvoldoende response opleverde, is na de ALV van 11 maart 2017 besloten om een telefonische enquête te houden. De uitvoering ervan heeft het bestuur toevertrouwd aan ons lid, mevrouw Olga Imbert-Saman, die zich aanbood als enquêtrice. Zij heeft met enthousiasme en doorzettingsvermogen deze grote klus geklaard. Een woord van dank voor al haar moeite en het goede resultaat is hier dan ook op zijn plaats. De verwerking van de resultaten en de rapportage zijn verzorgd door ons lid de heer René van de Poel.

In **hoofdstuk 1** wordt aangegeven hoe groot de (relatieve) deelname aan de enquête is geweest. Daarnaast zijn een aantal persoonlijke gegevens van de respondenten samengevat, zoals geografische spreiding, samenstelling huishouden en leeftijdsverdeling leden/huishouden.

Hoofdstuk 2 biedt zicht op de voorkeur van de leden voor bepaalde activiteiten. Hierbij is in de eerste plaats gevraagd naar de werkelijke deelname aan activiteiten in 2016. Maar er is tevens ruimte gelaten voor opmerkingen en suggesties, waarvan een overzicht wordt gegeven. Een apart onderwerp van aandacht waren het Sinterklaasfeest en de informatieverstrekking aan de leden, via Nieuwsbrief, Onder Ons, Internetsite en Facebook.

In **hoofdstuk 3** worden de conclusies van het bestuur weergegeven. De enquêteresultaten zijn besproken in de bestuursvergadering van 11 januari 2018.

Hoofdstuk 1 Basis en kader van de enquête

Zoals in de inleiding al is vermeld, is om praktische redenen besloten tot een telefonische enquête.

De basis hiervoor was de ledenlijst van 25 maart 2017 van de zogenaamde “reguliere” leden. Dat wil zeggen dat bijzondere leden, zoals functionarissen, rechtspersonen en ereleden niet zijn geënquêteerd.

Het totaal aantal huishoudens (adressen) op deze lijst is 162, waarvan bij 22 huishoudens ook kinderen als medelid zijn opgegeven.

Het totaal aantal leden, volgens de genoemde lijst, is 314, waarvan 267 volwassenen en 47 kinderen.

Het totaal aantal personen in de enquête is 222, waarvan 110 volwassenen en 112 kinderen.

Als kanttekening moet worden vermeld, dat de ledenlijst geen specificatie naar leeftijd kent. Daarom is er van uitgegaan, dat voor de categorie “kind” hier sprake is van inwonende kinderen in de leeftijdscategorie 0-24 jaar.

In de praktijk bleek, dat van de 162 huishoudens (adressen) er een aantal, om diverse redenen, niet kon worden geënquêteerd. Meestal betrof dit leden, die niet telefonisch bereikbaar bleken, vanwege het ontbreken van een (geldig) telefoonnummer, of omdat men de telefoon niet opnam, ondanks herhaalde pogingen en het inspreken van een bericht. Slechts een enkel lid weigerde medewerking aan de enquête.

Uiteindelijk was het totaal van aantal ingevulde enquêteformulieren 98.



Het eerste deel van de vragenlijst betrof het verifiëren van een aantal persoonlijke gegevens, zoals woonadres, telefoonnummer en mailadres. Deze gegevens zijn gebruikt voor de actualisering van het ledenbestand. Tevens is aan de hand van de woonplaatsgegevens een overzicht gemaakt van de geografische spreiding. Onderstaande tabel geeft hiervan een samenvatting. Ter vergelijking zijn tevens de gegevens van de ledenlijst weergegeven.

Hierbij is de volgende gebiedsindeling aangehouden:

1. Parijs binnen de périphérique

- onderverdeeld in
- P. Centrum (arr. 1,2,3,4,5,6,9,10)
 - P. West (arr. 16,17, 8)
 - P. Zuid (arr. 13,14)
 - P. Noord (arr. 18, 19)
 - P. Zuid-West (arr. 7,15)
 - P. Oost (arr. 11, 12, 20)

2. Regio Parijs

- onderverdeeld in
- Noord en NW- rand van Parijs
(Neuilly s/Seine, Asnières s/Seine, Maisons-Lafitte, Herblay, St. Gratien, e.o.)
 - Westrand van Parijs
(Saint Germain-en-Laye e.o., Versailles e.o.)
 - Zuidrand van Parijs
(Boulogne-Billancourt, Meudon, Montrouge, Antony, Vitry sur Seine, e.o.)
 - Oostrand van Parijs
(Saint Mandé, Vincennes, Noisy le Grand, Les Lilas, e.o.).

3. Overig, buiten Regio Parijs

In deze categorie zijn de leden gegroepeerd, die buiten de Regio Parijs wonen. In een aantal gevallen wonen zij zelfs ver weg, bijvoorbeeld in Nederland, in de Dordogne of de Bouches du Rhône.

Bij een aantal leden op de ledenlijst was geen adres of woonplaats vermeld.

Geografische spreiding van de leden, vlgs Ledenlijst 2017

	aantal volw.	aantal kinderen	totaal aantal
Parijs, binnen de périphérique	74	4	78
Regio Parijs	150	36	186
Buiten Regio Parijs	25	5	30
Onbekend	18	2	20
Totaal vlgs Ledenlijst 2017	267	47	314

Zoals eerder is aangegeven, zijn de enquêteresultaten gebaseerd op 98 telefonische interviews. Het totaal aantal in de enquête genoteerde leden is 235, waarvan 177 volwassenen en 58 kinderen. In de ledenlijst zijn kinderen aangegeven als “medelid”, zonder vermelding van leeftijd. Om deze gegevens zo goed mogelijk te kunnen vergelijken met de enquêteresultaten zijn de inwonende kinderen van 0-24 jaar in de categorie “kind” aangegeven.



Geografische spreiding van de geënquêteerde leden

Samenvatting geografische spreiding	aantal volw.	aantal kinderen	totaal aantal
Parijs, binnen de périphérique	49	21	70
Regio Parijs	99	35	134
Buiten Regio Parijs	29	2	31
Totaal (ledenenquête 2017)	177	58	235

In de enquête zijn de samenstelling van het huishouden en de leeftijd van de afzonderlijke leden van het huishouden genoteerd.

Samenstelling huishouden	aantal
- in gezinsverband met kinderen	31
- met partner	43
- alleenstaand	24
Totaal aantal huishoudens in enquête	98

Leeftijd van de geënquêteerde leden en eventuele overige leden van het huishouden

Leeftijdscategorie	aantal
0 - 5 jaar	15
6 - 12 jaar	25
13 - 18 jaar	12
19 - 24 jaar	6
25 - 44 jaar	30
45 - 64 jaar	54
65 jaar en ouder	93
Totaal aantal leden in enquête	235

Deze gegevens zijn vervolgens herrekend naar woonplaats van de huishoudens.

Leeftijd van alle personen per huishouden, naar geografische spreiding.

Samenvatting leeftijdsverdeling en woonplaats	0-5 jaar	6-12 jaar	13-18 jaar	19-24 jaar	25-44 jaar	45-64 jaar	>65 jaar	totaal
Parijs, binnen de périphérique	8	7	3	3	9	18	22	70
Regio Parijs	6	17	9	3	16	33	50	134
Buiten Regio Parijs	1	1	-	-	5	3	21	31
Totaal (ledenenquête 2017)	15	25	12	6	30	54	93	235



De gegevens zijn tevens gerangschikt, per geografische eenheid, naar typologie van de huishoudens. Hierbij zijn 4 categorieën onderscheiden:

1. huishoudens met tenminste 1 kind van 12 jaar of jonger
2. huishoudens met jongste kind van 13 jaar of ouder
3. huishoudens met 2 partners, zonder inwonende kinderen
4. 1-persoons huishoudens

Hierbij wordt verondersteld, dat deze categorieën veelal een onderscheidend tijdsbestedings- en activiteitenpatroon zullen hebben.

Samenvatting type huishouden en woonplaats	minim. 1 kind < 12 jr.	jongste kind > 13 jr.	partners zonder inw. kind	1- pers.	totaal
Parijs, binnen de périphérique	7	3	9	8	27
Regio Parijs	11	7	22	13	53
Buiten regio Parijs	2	1	12	3	18
Totaal (ledenenquête 2017)	20	11	43	24	98

Hoofdstuk 2 Voorkeur voor activiteiten

Centraal in de enquête stond de vraag, aan welke activiteiten onze leden graag in NLVP- verband willen deelnemen.

Hiertoe is in de eerste plaats genoteerd aan welke activiteiten van de NLVP men werkelijk heeft deelgenomen.

Daarnaast is gesondeerd welke activiteiten men bijzonder aantrekkelijk of belangrijk vindt en welke minder of in het geheel niet. Tevens is gevraagd naar eventuele opmerkingen en suggesties met betrekking tot bestaande en eventuele nieuwe activiteiten.

Aan welke activiteiten van de NLVP hebben u en uw gezinsleden al deelgenomen?

Bij deze vraag is niet het aantal personen genoteerd, dat aan de betreffende activiteit heeft deelgenomen. De getallen geven het aantal keren aan dat de betreffende activiteit is genoemd in de 98 enquêtes.

Deelgenomen aan de activiteiten:

- Sinterklaasfeest	77	
- Nieuwjaarsreceptie		59
- 3- oktober Leidens Ontzet	59	
- Excursie, wandeling, bezoek in Parijs	41	
- Gezamenlijke borrel		33
- Gezamenlijk etentje		32
- Algemene Ledenvergadering		25
- Kinderochtend / - middag		23
- Theater- of muziekvoorstelling	21	
- Lezing	17	
- Viering Koningsdag		9
- Dagexcursie buiten Parijs, bijv. kunst- en wijn Pouilly sur Loire		8
- Overig, nl:		
Rally	1	
Picknick		1
Boekenclub		1



Aan welke activiteiten zou u graag, samen met andere leden van de NLVP, willen deelnemen?

Op deze vraag, naar de intentie van de respondenten om, in de toekomst, aan bepaalde activiteiten deel te nemen, heeft men niet goed kunnen of willen antwoorden. Uit de tabel, met de frequenties van de daadwerkelijke deelname aan de diverse activiteiten, kan worden afgeleid voor welke activiteiten ook in de (nabije) toekomst veel belangstelling zou kunnen bestaan en voor welke minder of weinig.

Hierbij past de kanttekening, dat het organiseren van een specifieke activiteit niet uitsluitend hoeft af te hangen van het aantal deelnemers dat wordt verwacht. Hierbij kan worden gedacht aan een specifieke (kleine) doelgroep, bijvoorbeeld een senioren- contactmiddag, of een eenmalige bijzondere gelegenheid.

Kunt u aangeven met hoeveel personen, per leeftijdscategorie, u aan de diverse activiteiten zou willen deelnemen?

Op deze vraag heeft men niet goed kunnen of willen antwoorden.

Wel zijn hierbij een aantal opmerkingen genoteerd (n = 65), welke hieronder zijn samengevat.

- Alle leeftijden zijn welkom, maar jonge kinderen alleen onder begeleiding van ouder(s) / volwassene(n) 53
- Liever géén (jonge) kinderen bij activiteiten, m.u.v. activiteiten speciaal voor kinderen 10
- Kinderen uitsluitend bij voor hen georganiseerde activiteiten 2

Deelname aan het Sinterklaasfeest in 2016 (n = 98)

- Ja, deelgenomen in 2016 17
aantal personen: 27 kinderen en 26 volwassenen,
+ 1 leeftijd niet vermeld
- Nog niet deelgenomen, maar wèl van plan in 2017 4
- Niet deelgenomen 68
- Niet vermeld 9

N.B. een aantal malen is aangegeven, dat men niet deelnam aan het Sinterklaasfeest van de NLVP, omdat men de Sint en zijn knecht reeds ontmoette op het feest van de Nederlandse School in Parijs, of op de Nederlandse afdeling van het Lycée International in Saint Germain-en-Laye.

Overig

Aan 't eind van de enquête zijn alle opmerkingen, suggesties, voorstellen, ideeën, etc. genoteerd, welke in de loop van het gesprek aan de orde kwamen. Vanzelfsprekend had niet iedere geënquêteerde de behoefte om extra opmerkingen te maken of een idee naar voren te brengen. Was dit wèl het geval dan zijn deze door de enquêtrice genoteerd.

Een aantal leden heeft zich bij deze gelegenheid opgegeven om actief deel te nemen aan het voorbereiden of begeleiden van activiteiten.

Een aantal reacties en opmerkingen waren typisch voor een specifieke groep leden.

De ouders hebben in het verleden veelal deel genomen aan alle activiteiten maar ook aan activiteiten die nu niet meer bestaan zoals rally's etc.



Deze categorie blijft ondanks de hoge leeftijd toch lid, want wil op de hoogte blijven van alles wat er in Nederland gebeurt, wil dat de vereniging zo doorgaat (dit komt vaker terug) en vindt het fijn en is er zelfs trots op dat de Vereniging bestaat.

Als ze dan kunnen komen vinden ze het leuk om samen te zijn met Nederlanders.

Het zijn veelal oudere leden die hun teleurstelling uiten over het stoppen van de papieren versie van de "Onder Ons", hoewel ze er wel begrip voor hebben. Diegene die geen Internet hebben - of wèl maar er niet vaak naar kijken- vinden het fijn iets in het Nederlands te lezen en vooral leuk het blad in de brievenbus te krijgen. In de meeste gevallen bleek men echter geen behoefte te hebben om hieromtrent een opmerking te maken. Relatief weinig geënquêteerden, nl. 25, hebben aangegeven, dat zij het liefst via de elektronische NLVP-Nieuwsbrief werden geïnformeerd over de komende activiteiten en 8 respondenten via onze site www.nlvp.fr en/of Facebook.

Een 14-tal respondenten vond wel het jammer dat de papieren versie van "Onder Ons" niet meer werd toegezonden. Overigens heeft slechts 1 van de 98 geënquêteerden expliciet aangegeven niet over een internetverbinding te beschikken.

Meerdere oudere leden zouden het fijn vinden als een koffieochtend of middag zou kunnen worden georganiseerd .

De leeftijdscategorie met jonge kinderen komen vooral naar Sinterklaas en kinderochtend-en middagen, maar er is vraag om activiteiten te delen met andere organisaties en vooral de activiteiten breed te houden zodat jong en oud zouden kunnen komen.

Zij wensen eigenlijk wel deel te nemen aan andere activiteiten, maar hebben het te druk met hun werk en kinderen, of vergeten soms dat het de "haringavond" of "toneelavond" was en konden zich niet meer inschrijven.

Sommige leden vonden dat, ondanks de verenigings- activiteiten, er geen echte band bestaat tussen de leden. Zij hadden het gevoel gesloten groepje(s) aan te treffen, waar je moeilijk in komt. Suggesties: nieuwe leden verwelkomen tijdens een borrelavond of ergens anders?

De borrelavondjes worden erg op prijs gesteld.

Suggestie: waarom geen "flyer" maken, met informatie over de NLVP. De flyer zouden we gemakkelijk kunnen verspreiden op verschillende "NL-instellingen", zoals scholen, kerken, ambassade, consulaat enz. èn bij een aantal activiteiten / evenementen.

Is een nauwere samenwerking met de Nederlandse school in Parijs mogelijk? Er is zeker interesse voor ouders met kinderen.

Heeft onze vereniging geregeld contact met de Nederlandse afdeling van het Lycée international in Saint Germain- en -Laye? In september wordt voor de nieuwe ouders in het Lycée International een koffieochtend georganiseerd. Is onze vereniging daarvan op de hoogte?(een gelegenheid om een flyer neer te leggen).

Verder komen andere vragen en suggesties:

- Organisatie van een koffiemiddag voor ouderen
- Organisatie van een schaatsmiddag zoals werd gedaan in vorige jaren
- Organisatie van evenementen met de VIP
- Creatie van een ideeën box



- Organiseren van typisch Nederlandse feesten, of - activiteiten, bijvoorbeeld “Vlaggetjesdag”, (Zomer) Carnaval, gezamenlijke etentje in Indonesisch restaurant, e.d.
- Samenstellen van een Nederlandse boekenlijst voor kinderen
- Adressen voor kinderkampen in Nederland (b.v. zeilen in Friesland)
- Een lid te Herblay stelt voor om, voor jongere leden, in de zomer tenniscursussen te organiseren op de plaatselijke tennisclub, waar in de zomerperiode vrijwel altijd banen vrij zijn. Er is ook een zwembad aanwezig.

Hoofdstuk 3 Conclusies

De enquêteresultaten zijn besproken in de bestuursvergadering van 11 januari 2018.

De discussie heeft geleid tot de volgende conclusies/ beleidsvoornemens:

1. De papieren versie van de “Onder Ons” wordt niet heringevoerd. Er zal wel worden nagegaan welke leden niet of nauwelijks internet (kunnen) gebruiken. Er zal worden bezien of het mogelijk is om hen, desgewenst, een geprinte kopie van onze digitale “Onder Ons” per post toe te zenden.
2. Er zal een koffieochtend of – middag voor met name oudere leden worden georganiseerd.
3. Er zal 1 of 2 keer per jaar een ontvangst voor nieuwe leden worden gehouden.
4. Er zal een Flyer worden gemaakt, die via de “NL-instellingen” en – evenementen zal worden aangeboden.
5. Het aanmeldingsformulier voor het lidmaatschap wordt uitgebreid met een aantal vragen over de belangstelling van de nieuwe leden (conform het formulier van de VIP).
6. Er zal meer aandacht worden gegeven om activiteiten te organiseren met een “typisch” Nederlands tintje, bijvoorbeeld een bitterballenborrel, of een (zomer)carnavalsfeest.
7. De huidige activiteiten blijken gewaardeerd te worden en zullen ook in de toekomst worden georganiseerd.
8. Er zal contact worden opgenomen met de persoon die mogelijk, in de zomerperiode, tennislessen voor kinderen zou willen organiseren.

Diegene die benieuwd is naar meer details kan de volledige rapportage van de ledenenquête aanvragen bij rene@nlvp.fr



Verslag bezoek Musée des Arts et Métiers

18 november 2017

Als je het museum Arts et Métiers nadert is het moeilijk om niet geïmponeerd te raken door de statige gebouwen waarin het museum en de daarmee verbonden wetenschappelijke instelling Conservatoire National des Arts et Métiers gevestigd zijn. Niet zo verwonderlijk want ze zijn gehuisvest in een oud abdijcomplex. Bij het betreden van het museum verdwijnt dat gevoel van 'grandeur' niet meteen. Je wordt overrompeld door de immense ruimte: lange, hoge zalen met vitrines en objecten.

Waar te beginnen? Gelukkig werden we vergezeld door gids Thomas die ons voortvarend en kundig door het museum leidde. En al snel bleek dat het museum veel toegankelijker is dan de eerste indrukken deden vermoeden. Dit is vooral te danken aan de ingrijpende, 10 jaar durende renovatie die eind vorige eeuw plaatsvond. Het wat verstoofd museum heeft plaatsgemaakt voor een moderne tentoonstellingsruimte die de oude historische elementen heeft weten te behouden, zoals oude houten vloeren soms zelfs met stukken rails voor wagentjes van de werkplaats, die daar vroeger was, voor studenten van het Conservatoire.

Het museum is opgedeeld in thematische afdelingen zoals 'wetenschappelijke' instrumenten en 'materialen'. Dat maakt het eenvoudiger om keuzes te maken bij een eerste bezoek.

Dat is ook wel nodig want er valt zoveel te zien, dat zo'n eerste kennismaking onvermijdelijk een gevoel van onvolledigheid achterliet. We troostten ons met het voornemen het bezoek te herhalen om de veelzijdige collectie meer recht te doen en beter te doorgronden.

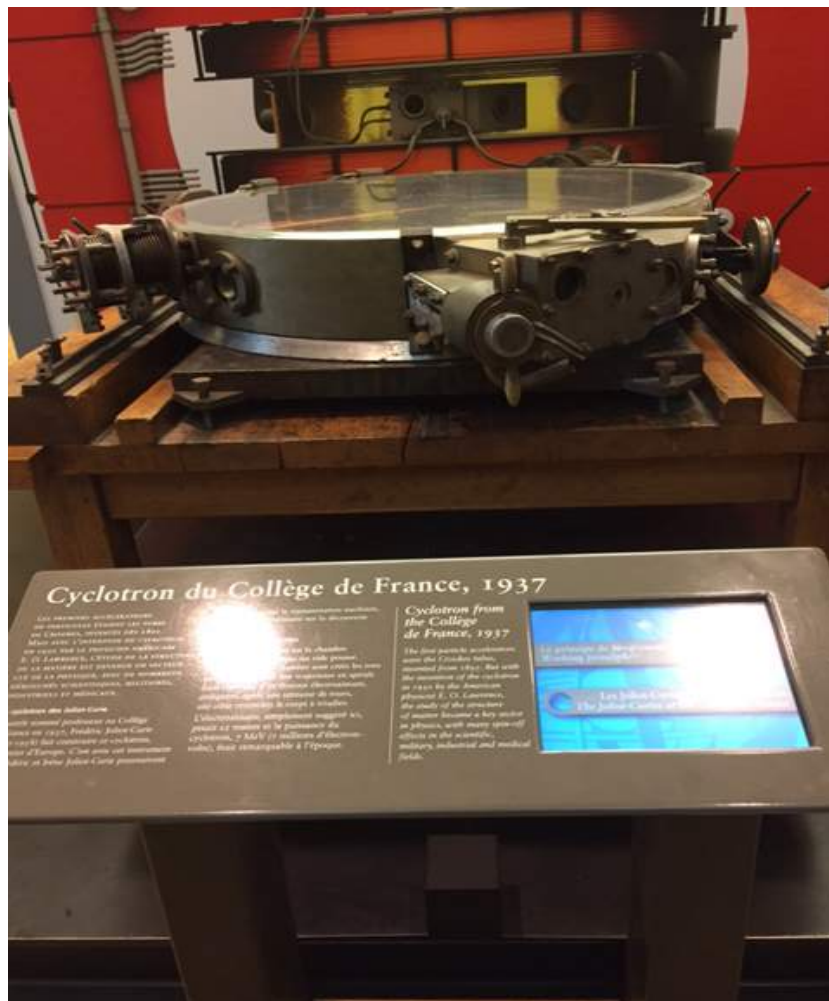
Het is één van de oudste musea waar techniek en vakmanschap centraal staan. De collectie geeft de bezoeker een goed beeld van het vernuft en vernieuwingsvermogen van de mensheid. De invloed van de industriële revolutie tot de dag van vandaag neemt een belangrijke plaats en wordt overtuigend geïllustreerd aan de hand van de vele objecten en machines uit die periode die het museum bezit. De grote ruimtes blijken nu vooral een groot voordeel, waardoor ook omvangrijke voorwerpen als weefgetouwen en stoommachines hier hun plaats kunnen vinden. En natuurlijk de pronkstukken zoals de slinger van Foucault en het vliegtuig van Blériot waarmee hij de eerste was die het Kanaal overstak.



Meer recente technische ontwikkelingen komen ook aan bod. Zo zie je er een deeltjesversneller uit 1939 (cyclotron), robots, computers en een maanvoertuig. Zelfs bezoekers die minder geïnteresseerd zijn in techniek kunnen hier dingen naar hun gade vinden. De uiteenlopende collectie bevat ook voorwerpen en verzamelingen die alleen al om hun schoonheid een bezoek waard zijn: van Art Nouveau vazen, typemachines, fototoestellen en speeldozen tot globes, oude auto's en het laboratorium van Lavoisier.

Ook kan de (bouw)geschiedenis van Parijs een invalshoek zijn met de vele maquettes van bijvoorbeeld het Vrijheidsbeeld, de Eiffeltoren en de plaatsing van de Obelisk op de place de la Concorde.

Onze gids is erin geslaagd ons in beperkte tijd de historie van het museum, het belang en de bijzonderheden van de collectie te schetsen. We praatten nog wat na in een nabijgelegen café en kwamen tot de conclusie dat het museum veel meer te bieden had dan verwacht en dat we naar huis gingen met een goede basis voor een volgend bezoek.



Gerry Sciarone (tekst)
Gerry Sciarone en Annemiek Determann (foto's)



Verslag SINTERKLAASFEEST in MY BOAT! 26 november 2017



Op 26 november vond het jaarlijkse oer-Nederlandse Sinterklaasfeest plaats van de Nederlandse Vereniging. Zoals afgelopen jaren werd het feest gehouden in het gezellige restaurant met de toepasselijke naam My Boat, midden in het park la Villette. Ruim 50 Nederlandse kinderen en hun ouders kwamen die middag om de goedheiligman te verwelkomen in Parijs.

Om half twee kwamen de eerste kinderen binnen. In afwachting van de voorstelling kon iedereen alvast genieten van een stukje banketstaaf of marsepein die speciaal uit Nederland waren gehaald. De kinderen legden ondertussen een laatste hand aan hun tekening of kleurplaat die zij aan Sinterklaas en de Pieten wilden geven.

Om twee uur begon de act van de tweetalige (eigenlijk zelfs vijftalige) goochelaar Olivier Klinkenberg, die iedereen versted liet staan met zijn prachtige kunsten. Een fantastische show waar jong en oud zichtbaar van genoot.

De show stopte precies op tijd: want toen kwamen Sint en Pieten binnen. Ze werden hartelijk verwelkomd met sinterklaasliedjes. Zowel ouders als kinderen zongen met volle borst mee.



De kinderen waren ingedeeld in drie groepen. Terwijl de eerste twee groepen zich vermaakten met de spelletjes als pietengym, cadeaus in de schoorsteen, zaklopen of lepellopen, mocht de derde groep op bezoek bij Sint en Piet, die persoonlijk alle pakjes uitdeelden. Zo konden alle kinderen om beurten wat tijd doorbrengen met Sinterklaas.

Toen alle cadeautjes waren uitgedeeld en de pepernoten op waren, werden Sinterklaas en de Pieten door iedereen uitgezwaaid. Het feest was een groot succes en we hebben heel veel positieve reacties ontvangen. Wij willen alle vrijwilligers, evenals de Hema Rambuteau, nogmaals heel hartelijk bedanken voor hun hulp en inzet voor deze geslaagde middag. We kijken nu al uit naar volgend jaar. Tot dan!



Miriam Bruin (tekst en foto's)



Verslag toneelavond 19 december 2017

Op 19 december zijn we met een groepje van 15, waarvan twee VIP leden naar het theater Montparnasse gegaan om "Novecento" bij te wonen.

Het stuk heeft een enorm succes en de zaal zat dan ook helemaal vol.

Novecento is het verhaal van een pasgeborene die achtergelaten wordt op een stoomboot in 1920.

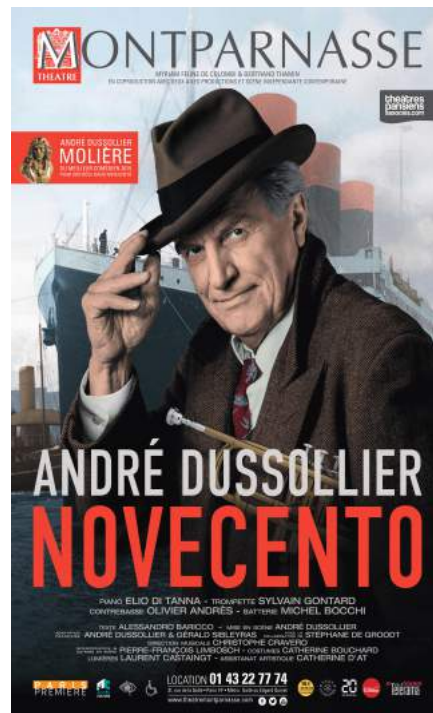
De bemanning neemt dan ook zijn opvoeding in handen.

Novecento kent geen andere wereld dan de zee.

Hij speelt op de piano alle melodieën die hij hoort en de menigte is enthousiast, gefascineerd en geïntrigeerd.

Voor allen die naar hem luisteren is hij een fenomeen en wordt de meest bekende pianist ter wereld.

Men wil hem overal hebben maar hij zal nooit een voet aan wal zetten: een te groot klavier voor hem....



André Dussollier brengt dit verhaal met brio tot leven, vergezeld van een jazz kwartet met aan de piano Elio de Tanna, Sylvain Gontard trompet, Olivier Andres contrabas en Michel Bocchi aan de drum. Niet alleen de muziek van het kwartet was geweldig, maar ook het spel van Dussollier was voortreffelijk. Onvermoeibaar met veel humor verhaalt hij het gebeuren en danste zelfs "claquettes".

Het publiek liet zijn enthousiasme horen door een applaus wat bijna niet te stuiten was.

Na afloop hebben we in de "Entre-acte" nog gezellig nagepraat bij een drankje door de vereniging aangeboden.



Olga Imbert

Foto's Nieuwjaarsreceptie 18 januari 2018





Dieta Faber (foto's)



NEDERLANDSE VERENIGING VOOR PARIJS EN OMGEVING
L'ASSOCIATION UNION NEERLANDAISE POUR PARIS ET SES ENVIRONS
OPGERICHT IN 1903 - FONDEE EN 1903

ASSOCIATION LOI DU 1^{er} JUILLET 1901

Lidmaatschap
Nederlandse Vereniging voor Parijs en Omgeving

www.nlvp.fr

Gezinnen € 45,00
Alleenstaanden € 35,00
Jongeren tot 25 jaar € 20,00

Dhr en/of mw

Datum: _____ Handtekening

Graag uw volledige adresgegevens hieronder aangeven:

Adres

Postcode/woonplaats _____

Telefoon: _____ E-mail _____

Wij verzoeken u vriendelijk het ingevulde formulier met uw cheque op te sturen naar:
Erik van der Most - 33 rue Thiers - 60800 Crépy-en Valois

Wilt u liever per bank overmaken (internet bankieren), dan is dat ook mogelijk.
Graag als reden van betaling uw naam en lid jaar 2018 vermelden.

**Gebruik voor internetbankieren de onderstaande gegevens en
stuur ook dit formulier terug, zodat wij uw gegevens kunnen updaten :
UNION NEERLANDAISE POUR PARIS ET SES ENVIRONS
Rekeningnummer: IBAN – FR36 2004 1000 0102 8599 5V02 058 - BIC:
PSSTFRPPPAR**

Conform de Franse wetgeving zullen persoonlijke gegevens nimmer zonder voorafgaande toestemming aan derden worden verstrekt en zijn uitsluitend bestemd voor het secretariaat van de vereniging. U hebt het recht de u betreffende gegevens op te vragen en te rectificeren. Daarvoor kunt u een e-mail naar erik@nlvp.fr of een brief naar bovenstaand adres van Erik van der Most sturen.

Les informations contenues dans la demande d'adhésion ne seront utilisées que pour les seules nécessités de la gestion et pourront donner lieu à exercice du droit individuel d'accès auprès de l'Association dans les conditions prévues par la délibération n° 80 du 1/4/1980 de la Commission nationale de l'informatique et des libertés.



DE GOUDEN GIDS

VERTALERS

Olga van Bentum-Plasse – maîtrise de droit Paris II, beëdigd tolk/vertaler, cour d'appel de Paris/cour de cassation

52, boulevard Flandrin – 75116 Paris

Tel/Fax.: 01 45 04 53 31

van.bentum.plasse@orange.fr

Paulien Joustra – beëdigd tolk/vertaler bij het Gerechtshof van Aix en Provence.

31, rue Victor Heyriès

B.P. 04 – 04290 Volonne

Tel: 04 92 64 22 60 of 06 16 99 91 22

info@joustraductions.com

www.joustraductions.com

Wilhelmine Tardy – beëdigd tolk/vertaler – Expert Honoraire bij het Gerechtshof te Parijs

3, rue Le Goff – 75005 Paris

Tel.: 01 43 54 16 66 of 06 08 69 69 26

tardy.w@gmail.com

GENEESKUNDE

A. Bomhof – Nederlandse arts, médecine générale
8, rue Castex – 75004 Paris

Tel: 01 42 72 77 46

Paul Beurskens – Fysiotherapeut, Revalidatie, Medical Taping, Coaching sportif, Massage

26, boulevard Raspail 75007 Paris

Tel : 06 28 34 92 98 of 01 44 07 04 97

phmbeurskens@gmail.com

Michiel Engel – Psychiater, psychotherapeut en gezinstherapeut

28, rue Gay Lussac – 75005 Paris

Tel: 01 40 51 03 96

Isabelle Geysens – Tandarts

14, rue Leconte de Lisle - 75016 Paris

Tel: 01 46 51 28 70 of 06 09 88 18 52

isabelle.geysens@orange.fr

Herman de Vries – Ned. psycholoog en gedragstherapeut

79, rue de Caulaincourt – 75018 Paris

Tel: 01 42 54 80 29

Anna Marme-Karelse – Nederlandse psycholoog en psychotherapeut. Methode integratieve. Individuele en groepstherapie. Volwassenen, kinderen en familie.

1, square de la Haye

78180 Montigny le Bretonneux

Tel: 01 30 64 54 05

anna.marme@wanadoo.fr

Ria Baudoin-van der Vlag

Ostéopathie D.O.

8, avenue Mozart – 75016 Paris

Tel: 01 46 47 10 78 of 06 30 52 90 85

baudoin.ria@gmail.com

www.mozart-osteopathie.com

Bart Vemer

Aeffectivity therapy en coaching

Tel: 06 74 31 19 74

www.aeffectivity.com

bart@affectivity.com

<https://www.linkedin.com/in/bartvemer>

<https://www.facebook.com/Aeffectivity>

<https://twitter.com/PsyAeffectivity>

JURIDISCH

Mr. Stanneke C.M.H. Lammers L.L.M

Avocat au Barreau de Paris & Advocaat bij de Rotterdamse balie.

75ter, avenue de Wagram - 75017 Paris

Tel: 09 82 32 72 36

lammers.avocat@bbox.fr

www.lammers-avocat.com

Maître Nina Goldenberg

Avocat au Barreau de Paris

Membre du Conseil National des Barreaux

19, boulevard de Sébastopol, 75001 Paris

Tel : 01 77 32 13 60/Fax : 01 84 10 63 27

ng@goldenberg-avocat.com

VERHUISBEDRIJVEN

Kuiper, De Internationale Verhuizer

Agentschap: Parijs

parijs@kuiperbv.nl

Bel gratis vanuit Frankrijk: 0800-905909



NUTTIGE ADRESSEN

Nederlandse Ambassade

Algemene gegevens:

7-9, rue Eblé – 75007 Paris

Tel: 01 40 62 33 00

Fax: 01 40 62 34 56

www.amb-pays-bas.fr

Consulair:

De consulaire afdeling is uitsluitend op afspraak te bezoeken op werkdagen van 11.00 – 16.00 uur.

Voor het maken van een afspraak ga naar www.consulaatparijs.nl afsprakenkalender
Vergeet niet uw afspraak te bevestigen.

ANEAS

Nederlandse Vereniging voor Onderlinge

Hulpverlening

Mevrouw Alexandra van Marken - secretaris

12, avenue Rapp - 75007 Paris

contact@aneas.fr

www.aneas.fr

Eglise Réformée Néerlandaise à Paris (Nederlandse Protestantse Kerk)

Diensten: iedere zondagmorgen om 9.45 uur

Eglise Luthérienne de la Trinité

172, bd Vincent Auriol

75013 Paris (metro: place d'Italie).

Contactpersoon : Ds Chantal Schaap

24, rue Berlioz

92330 Sceaux

Tel: 01 47 02 36 21 of 06 95 14 07 88

communicatie.ern@gmail.com

<http://ern.paris.free.fr>

eglise.neerlandaise@wanadoo.fr

FANF Fédération des Associations

Néerlandaises en France (Federatie van

Nederlandse verenigingen in Frankrijk)

Secretaris: Mary Beelaerts van Blokland

24, avenue des Courlis

78110 le Vésinet

mary.beelaerts@gmail.com

www.fanf.fr

Fondation Juliana

Nederlands studententehuis – Cité Universitaire

61, bld Jourdan – 75014 Paris

Tel: 01 40 78 50 00

Atelier Néerlandais

121, rue de Lille

Tel : 01 45 50 47 04

www.atelierneerlandais.com

info@atelierneerlandais.com

Lycée International Saint-Germain-en-Laye

Nederlandse afdeling – Section néerlandaise

Rector: Mw. M. Fripiat

2-4, rue du Fer à Cheval

78100 Saint-Germain-en-Laye

Tel: 01 34 51 13 31

scontact@sectionnl.fr

www.sectionnl.fr

Volledig Franstalig onderwijs met Nederlandstalige component op moedertaalniveau. Peuter- en kleuteronderwijs, primair onderwijs en voortgezet onderwijs (collège: op havo/vwo-niveau, lycée op vwo-niveau). Opleiding tot het Option Internationale du Baccalauréat (O.I.B). Onder toezicht van de Nederlandse onderwijsinspectie. In het primair onderwijs bestaan interne en externe plaatsen.

Nederlands en Vlaams Taalcentrum Parijs

Het NVTC Parijs organiseert Nederlandse les

voor kinderen van 3 t/m 18 jaar. De lessen

worden gegeven in kleine groepen door

gediplomeerde leerkrachten onder toezicht van

de Nederlandse onderwijsinspectie van het basis-

en voortgezet onderwijs.

Méré-Montfort l'Amaury (78),

Le Pecq (78), Villennes-sur-Seine (78).

Coördinator: Drs. M. de Beukelaar.

Secretariaat: Nienke van Es

33, avenue du Bois – 78620 L'Étang la Ville

Tel: 06 30 72 94 07

contact@nvtc.fr

www.nvtc.fr

Nouveau Centre Néerlandais

Nederlandse les voor volwassenen

Het Nouveau Centre Néerlandais is de opvolger van

de taalafdeling van het voormalige Institut

Néerlandais voor wat betreft het Nederlandse

taalonderwijs aan volwassenen.

121, rue de Lille

75007 Paris

Tel : 01 44 74 93 10

www.ncnl.fr

contact@ncnl.fr

SVB Vestiging Breda, afd. Buitenland

Rat Verleghstraat 2, Postbus 90151, 4800 RC Breda

Tel : 00 31 (0)76 548 50 10

www.svb.nl

Sécurité Sociale (internationaal)

Informatie over internationale sociale zekerheid

Tel: 01 45 26 33 41

www.cleiss.fr

